

UOT 81

<https://doi.org/10.59849/2311-8482.2025.1.148>

ЛЕЙЛА БЕЙЛАРОВА*

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИХ ТЕКСТОВ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ УСТНОЙ РЕЧИ СТУДЕНТОВ ВТОРОГО КУРСА ВУЗА

В данной статье представлены лингвострановедческие тексты, сопровождаемые комплексом аутентичных упражнений, направленных на развитие устной речи студентов, обучающихся немецкому языку в вузе. Методологическая основа исследования базируется на коммуникативном, практическом и межкультурном подходах, что обеспечивает пошаговый переход от простых заданий к более сложным. Интеграция аудитивной, лексической, диалогической и монологической деятельности в рамках работы с аутентичными текстами создаёт благоприятные условия для эффективного развития устной речи студентов при обучении немецкому языку в вузе.

Ключевые слова: межкультурная коммуникация, лингвострановедческие тексты, аутентичные упражнения, устная речь, немецкий язык.

Введение

Формирование коммуникативной компетенции является одной из приоритетных задач обучения немецкому языку в языковом вузе, поскольку владение устной речью обеспечивает студентам возможность эффективного взаимодействия в различных коммуникативных ситуациях [16, с. 15]. На втором курсе особую значимость приобретает использование аутентичных текстов, которые позволяют студентам погружаться в естественную языковую среду, развивать навыки восприятия речи, а также интегрировать культурные особенности в процесс изучения языка. Такой подход способствует развитию межкультурной и региональной компетенции, которая является неотъемлемой частью языковой подготовки студентов и играет ключевую роль в их адаптации к реалиям общения с носителями языка [2, с. 1-3].

Основной анализ

Развитие культурной и региональной компетентности посредством устной практики оказывает решающее влияние на процесс усвоения немецкого языка, поскольку способствует не только формированию языковых навыков, но и помогает студентам глубже понимать национально-культурные особенности целевого языка. Данный аспект особенно важен на начальном этапе обучения, поскольку в этот период закладываются основные стратегии восприятия и воспроизведения устной речи [2, с. 1-3]. Для достижения этих целей необходимо создавать специальные упражнения, которые направлены на развитие коммуникативных навыков и формирование у студентов осознанного отношения к процессу изучения языка.

Создание комплекса упражнений для обучения устной речи должно основываться на методологических принципах последовательного развития речевых навыков, что подтверждается исследованиями С.Ф. Шатилова [16, с. 15, 18-21]. В соответствии с данной концепцией упражнения должны:

1. Охватывать все виды речевой деятельности, включая аудирование, говорение, чтение и письмо, что способствует формированию полноценной коммуникативной компетенции [16, с. 18-21].
2. Развивать культурную и региональную компетентность через интеграцию социолингвистических и страноведческих аспектов [8, с. 87].

3. Соответствовать принципу контекстной ориентированности, что обеспечивает глубокую связь между изучаемым языковым материалом и реальной жизненной ситуацией.

Эффективность формирования коммуникативной компетенции напрямую зависит от правильного подбора аутентичных текстов, которые должны соответствовать уровню подготовки студентов и отражать культурные и языковые особенности Германии. Особую роль в этом процессе играет использование литературных материалов, что способствует расширению языкового опыта и развитию аналитических навыков студентов, а именно аутентичные материалы должны быть не только информативными, но и контекстно-ориентированными, что усиливает их обучающий потенциал и делает процесс изучения языка более осмысленным. Целью является разработка комплекса аутентичных упражнений, ориентированных на формирование устной речи студентов второго курса путем интеграции межкультурного взаимодействия и практико-ориентированного подхода к изучению немецкого языка. В рамках исследования анализируются методологические аспекты отбора и применения аутентичных текстов, а также их влияние на развитие коммуникативных навыков студентов. Исходя из изложенных методологических принципов, разработан комплекс аутентичных упражнений на основе лингвострановедческих текстов немецкого языка, направленный на развитие устной речи студентов второго курса вуза. Данный комплекс включает аудитивные, лексические, диалогические и монологические задания, способствующие последовательному формированию устных речевых навыков и их эффективному применению в различных коммуникативных ситуациях.

Deutschland verabschiedet sich von der Kohleenergie

Deutschland möchte in Zukunft keine Kohle mehr für Strom benutzen. Die Regierung hat entschieden, alle Kohlekraftwerke Schritt für Schritt zu schließen. Das ist wichtig, um das Klima zu schützen und weniger schädliche Gase in die Luft zu bringen. Kohle verursacht viel CO₂, wenn sie verbrannt wird. CO₂ trägt zum Klimawandel bei und schadet der Umwelt.

Statt Kohle will Deutschland mehr erneuerbare Energien wie Solarenergie und Windkraft nutzen. Diese Energien sind sauberer und belasten die Natur weniger. So bleibt die Luft besser und die Menschen können gesünder leben. Die Regierung hofft, dass Deutschland durch diese Maßnahmen beim Klimaschutz eine Vorreiterrolle spielt und ein Vorbild für andere Länder wird.

1. Упражнение «Лексическая разминка» (Vokabel-Check)

Цель: Активизация лексики по теме «Экология», «Энергетика» и «Охрана окружающей среды».

Описание:

1. Преподаватель выписывает 5–7 ключевых слов из текста (например, die Kohle, das Kohlekraftwerk, das Klima, erneuerbare Energien, die Solarenergie, die Windkraft, die Luft).

2. Студенты повторяют за преподавателем произношение новых слов, затем (по желанию преподавателя) могут проговорить их в парах.

3. Для закрепления преподаватель показывает карточки/презентацию с этими словами и иллюстрациями (фотографии, пиктограммы). Студенты называют слово вслух и пытаются дать короткое объяснение по-немецки (на уровне A2 можно использовать простые фразы: «Kohle ist ein schwarzer Brennstoff», «Solarenergie ist Energie von der Sonne» и т.д.).

2. Упражнение «Вопрос-ответ» (Frage-Antwort)

Цель: Развитие навыков понимания текста на слух/чтение и умения кратко отвечать на вопросы.

Описание:

1. Преподаватель зачитывает (или включает аудиозапись, если подготовлен аудиовариант) текста «Deutschland verabschiedet sich von der Kohleenergie».

2. Затем преподаватель задаёт студентам простые вопросы по тексту на немецком языке, например:

- Benutzt Deutschland in Zukunft noch Kohle für Strom?
- Warum ist Kohle schlecht für die Umwelt?

- Welche erneuerbaren Energien werden in Deutschland gefördert?

3. Студенты отвечают, после чего преподаватель побуждает других дополнить ответ или высказаться по теме.

3. Упражнение «Простая презентация» (Kurze Präsentation)

Цель: Развитие монологической речи, умение структурировать короткое сообщение.

Описание:

1. Студенты готовят 3–4 предложения (максимум 1–2 минуты) о том, какие источники энергии они знают и какие плюсы/минусы у каждого.

2. При этом обязательно упомянуть уголь и возобновляемые источники энергии.

Можно заранее выдать студентам шаблон, например:

- Ich spreche heute über ...
- Ein Vorteil ist ...
- Ein Nachteil ist ...
- Meiner Meinung nach ...

3. Каждый студент выходит и коротко рассказывает, используя простые фразы и новую лексику.

4. Упражнение «Интервью» (Interview)

Цель: Тренировка навыков постановки вопросов и ответов в формате реального общения.

Описание:

1. Представьте ситуацию: один студент – «журналист», другой – «эксперт по экологии из Германии».

2. «Журналист» должен задать 5–6 вопросов об отказе от угля и о возобновляемой энергетике (вопросы на уровне A2, например:

- Wann möchte Deutschland die Kohlekraftwerke schließen?
- Warum ist die Kohle schlecht für das Klima?
- Welche Alternativen gibt es?
- Welche Vorteile haben Solarenergie und Windkraft?)

3. «Эксперт» даёт развернутые (но при этом простые) ответы, используя лексику текста.

4. Затем студенты меняются ролями или составом пар.

5. Упражнение «Мнение и аргументы» (Meinung und Begründungen)

Цель: Развитие навыка аргументации в устной речи на уровне A2, формулирование простых мыслей с использованием «weil», «denn», «deshalb».

Описание:

1. Преподаватель выписывает на доске несколько утверждений, связанных с темой (на немецком языке, в упрощённом варианте), например:

- Kohle ist billig und deshalb sollen wir Kohlekraftwerke weiter nutzen.
- Solarenergie kann nicht immer Strom liefern, weil es nicht immer sonnig ist.
- Wir müssen die Umwelt schützen, denn das Klima verändert sich.

2. Задача студентов – в парах или небольших группах выразить своё согласие или несогласие и добавить короткое обоснование. По возможности использовать «weil», «denn», «deshalb» или «aber».

- Ich bin (nicht) einverstanden, weil ...
- Meiner Meinung nach ..., denn ...
- Wir sollen ..., deshalb ...

3. Каждый студент высказывает мнение, слушатели могут задать уточняющий вопрос или дополнить его ответ.

Traditionelle deutsche Kartoffelsalat-Rezept

Kartoffelsalat ist ein sehr beliebtes Gericht in Deutschland. In diesem Rezept zeigen wir, wie man ihn macht. Sie brauchen frische Kartoffeln, Zwiebeln, Öl, Essig, Senf, Salz, Pfeffer und

frische Kräuter. Zuerst kochen Sie die Kartoffeln in Wasser mit etwas Salz. Wenn die Kartoffeln weich sind, schälen Sie sie und schneiden sie in Scheiben. Dann schneiden Sie die Zwiebeln in kleine Stücke und hacken die Kräuter. In einer Schüssel mischen Sie Öl, Essig, Senf, Salz und Pfeffer. Diese Sauce gießen Sie über die Kartoffeln und Zwiebeln und vermischen alles gut. Lassen Sie den Salat ein paar Minuten stehen, damit er gut schmeckt. Zum Schluss garnieren Sie den Salat mit den frischen Kräutern. Jetzt ist Ihr Kartoffelsalat fertig. Guten Appetit!

1. Упражнение «Лексическая разминка» (Vokabel-Check)

Цель: Активизация лексики, связанной с рецептом картофельного салата.

Описание:

- Преподаватель выписывает 5–7 ключевых слов из текста, например: die Kartoffel, die Zwiebel, das Öl, der Essig, der Senf, das Salz, der Pfeffer, die Kräuter.
- Студенты повторяют произношение за преподавателем.
- При желании, студенты работают в парах, обсуждая значение каждого слова.
- Преподаватель демонстрирует карточки или презентацию с иллюстрациями данных слов. Студенты называют слово вслух и дают краткое объяснение на немецком (например: «Die Kartoffel ist ein stärkehaltiges Gemüse.»).

2. Упражнение «Вопрос-ответ» (Frage-Antwort)

Цель: Развитие навыков понимания прочитанного/услышанного текста и умения кратко отвечать на вопросы.

Описание:

- Преподаватель зачитывает текст «Traditionelle deutsche Kartoffelsalat-Rezept» или включает аудиозапись.
- Затем преподаватель задаёт простые вопросы по тексту, например:
 - Welche Zutaten braucht man für den Kartoffelsalat?
 - Was machen Sie zuerst?
 - Wie bereiten Sie die Sauce zu?
 - Was machen Sie mit den Kartoffeln, nachdem sie gekocht sind?
 - Wie lange soll der Salat ziehen?
- Студенты отвечают на вопросы, после чего преподаватель побуждает их дополнить ответы или обсудить тему в классе.

3. Упражнение «Простая презентация» (Kurze Präsentation)

Цель: Развитие монологической речи и умения структурировать краткое сообщение.

Описание:

- Студенты готовят короткую презентацию (3–4 предложения, 1–2 минуты) о приготовлении традиционного картофельного салата.
- Можно выдать шаблон презентации, например:
 - Ich präsentiere heute ein Rezept für traditionellen Kartoffelsalat.
 - Zuerst koche ich die Kartoffeln.
 - Danach schäle und schneide ich sie in Scheiben.
 - Anschließend vermische ich die Zutaten mit einer Sauce aus Öl, Essig, Senf, Salz und Pfeffer.
 - Zum Schluss garniere ich den Salat mit frischen Kräutern.
- Каждый студент по очереди выступает, используя простые фразы и новую лексику.

4. Упражнение «Интервью» (Interview)

Цель: Тренировка навыков постановки вопросов и ответов в формате реального общения.

Описание:

- Один студент играет роль «журналиста», а другой — «кулинара» или «рецепт-эксперта».
- «Журналист» задаёт 5–6 вопросов о приготовлении картофельного салата, например:
 - Wie kochen Sie die Kartoffeln?

- Warum schälen Sie die Kartoffeln nach dem Kochen?
- Wie bereiten Sie die Zwiebeln vor?
- Welche Zutaten mischen Sie in die Sauce?
- Wie lange muss der Salat ziehen?

После интервью студенты меняются ролями или составом пар.

Результат

Предложенный комплекс упражнений отражает современный подход к обучению немецкому языку, где аутентичные лингвострановедческие тексты играют ключевую роль в развитии коммуникативных навыков. Последовательная организация заданий позволяет студентам последовательно совершенствовать устную речь и эффективно применять полученные знания в реальных коммуникативных ситуациях. Адаптация данного методического материала с учетом индивидуальных особенностей студентов способствует успешному освоению языка и развитию межкультурной компетентности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Bausch, K. R., Christ, H., & Krumm, H. J. Handbuch Fremdsprachenunterricht. Tübingen: Francke Verlag, 2007.
2. Byram, M. Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence. Clevedon: Multilingual Matters, 1997.
3. Dudenredaktion. Duden – Die Grammatik. 9. Auflage. Berlin: Dudenverlag, 2016.
4. Eisenmann, M., & Summer, T. Teaching English and Teaching Culture. Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag, 2019.
5. Fandrych, C., & Thurmair, M. Deutsch als Fremdsprache. Eine Didaktik. Tübingen: Stauffenburg Verlag, 2011.
6. Helbig, G., & Buscha, J. Deutsche Grammatik. Berlin: Langenscheidt, 2008.
7. Königs, F. G. Lehr- und Lernmethoden im Fremdsprachenunterricht. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2009.
8. Kramsch, C. Context and Culture in Language Teaching. Oxford: Oxford University Press, 1993.
9. Krumm, H. J. Deutsch als Fremdsprache: Eine Einführung. München: iudicium Verlag, 2004.
10. Müller, M. Methodische Ansätze für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache. München: Hueber Verlag, 2019.
11. Neuner, G., Krüger, M., Grewer, U. Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts. Berlin: Langenscheidt, 2008.
12. Schneider, J. Didaktik und Methodik des fremdsprachlichen Unterrichts. Stuttgart: Klett, 2015.
13. Spillner, B. Fehleranalyse. Tübingen: Gunter Narr Verlag, 1991.
14. Zierer, K. Allgemeine Didaktik. Einführung in die Grundfragen der Unterrichtsgestaltung. München: Reinhardt Verlag, 2014.
15. Совет Европы. Общие европейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. – Москва: Издательство «Высшая школа», 2003.
16. Шатилов, С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. Москва: Просвещение, 1986.

**Bakı Slavyan Universiteti dissertant
E-mail: baylarovaleyla94@gmail.com*

Leyla Bəylərova

İKİNCİ İL UNİVERSİTET TƏLƏBƏLƏRİNƏ ŞİFİFALI NİTQİ TƏDRİS ETMƏK ÜÇÜN AUTENTİK ALMAN LİNQVİSTİK MƏTNLƏRİNDƏN İSTİFADƏ EDİLMƏK

Bu məqalə ali məktəblərdə alman dilini öyrənən tələbələrin şifahi nitqini inkişaf etdirməyə yönəlmiş bir sıra autentik tapşırıqlara müsbət olunan regionşünaslıq mətnləri təqdim edir. Tədqiqatın metodoloji əsasını kommunikativ, praktiki və mədəniyyətlərarası yanaşmalar təşkil edir ki, bu da sadə tapşırıqlardan daha mürəkkəb tapşırıqlara addım-addım keçidi təmin edir. Autentik mətnlərlə iş çərçivəsində eşitmə, leksik, dialoq və monoloq fəaliyyətlərinin inteqrasiyası universitetdə alman dilinin tədrisi zamanı tələbələrin şifahi nitqinin səmərəli inkişafı üçün əlverişli şərait yaradır.

***Açar sözlər:** Mədəniyyətlərarası ünsiyyət, dil və ölkəşünaslıq mətnləri, orijinal (autentik) tapşırıqlar, şifahi nitq, alman dili*

Leyla Baylarova

USE OF AUTHENTIC GERMAN LINGUISTIC TEXTS FOR TEACHING ORAL SPEECH TO SECOND-YEAR UNIVERSITY STUDENTS

This article presents linguistic-cultural texts accompanied by a set of authentic exercises aimed at developing the oral communication skills of students learning German at the university. The methodological foundation of the study is based on communicative, practical, and intercultural approaches, ensuring a step-by-step progression from simple tasks to more complex ones. The integration of auditory, lexical, dialogical, and monological activities within the framework of working with authentic texts creates favorable conditions for the effective development of students' oral communication skills in German language instruction at the university.

Keywords: *intercultural communication, linguocultural texts, authentic exercises, oral speech, German language.*

Filologiya elmləri doktoru Akif İmanov tərəfindən təqdim edilmişdir

İlk daxilolma tarixi: 18.02.2025

Son daxilolma tarixi:15.03.2025